

八十年代叢書

全球資源分享

鈕先鍾譯

中山學術文化基金會董事會編譯
臺灣商務印書館發行

魯斯·亞拉德
烏齊·亞拉德
麥卡拉克
皮尼拉克
何立克
摩爾斯

鈕先鍾譯

全球資源分享

中山學術文化基金會編譯
臺灣商務印書館發行

八十年代叢書序

八十年代叢書爲美國外交關係協會一九八〇年代計畫下所印行的一系列著作的一部分。

外交關係協會爲一非營利、無黨派的組織，以透過意見交流致力促進國際事務的了解爲宗旨，除發行外交季刊 (*Foreign Affairs*) 外，並不時出版該會研究委員會認爲討論重大國際問題而論點可靠值得介紹於大眾的著作。

一九八〇年代計畫爲該會近年來所從事的一項重要研究，其規模爲該會在其五十五年歷史中所作單一研究之最大者，只有第二次大戰期中該會對戰後世界的一項研究——戰和問題——在構想上堪與比擬。

一九八〇年代計畫對若干迫切及可能迫切的國際問題，既是一套個別探討，也是一項集體努力，參與其工作者，在三百人以上，沒有協調小組 (*The Coordinating Group*)，界定問題，評估政策方針，負全般諮詢之責。擔任個別研究工作者，有來自十餘國近百位作者。另設有十個工作小組 (*Working Groups*)，由專家及通才組成，對研究成果作縝密評審，並協助認同其相互關係。負責實際執行責任的，則爲該會所屬研究委員會 (*The Committee on Studies*)。

參加本計畫的，均爲各領域內知名之士，如曾任國務院主管經濟事務副助理國務卿、以大使銜擔任貿易談判美國總統副特別代表的布魯門索 (*W. Michael Blumenthal*) (任財政部長後改爲研究委員)，耶魯

4/26/5

大學經濟學教授，曾任國務院主管國際貨幣事務助理國務卿的古柏 (Richard N. Cooper) (任主管經濟事務副國務卿後退出)，普林斯頓大學國際法教授、曾任參議院外交委員會諮議的法克 (Richard A. Falk)，哈佛大學政治學教授、曾任該校歐洲研究中心主任的霍夫曼 (Stanley Hoffmann)，哈佛大學政治學教授，任該校國際事務中心主任的亨廷頓 (Samuel P. Huntington) (任國家安全委員會政策設計協調官後退出)，麻省理工學院及加州大學地球物理學教授、曾任美國總統科學顧問委員會委員的麥唐納 (Gordon J. MacDonald)，曾任耶魯大學法律教授、史坦佛大學法學院院長的曼寧 (Bayless Manning)，哈佛大學政治學教授、曾任該校國際事務中心副主任的奈伊 (Joseph S. Nye) (任副國務卿助理主管安全協助事務後退出)，哥倫比亞大學國際關係教授、史蒂文法講座教授、該校俄國研究所主任的舒爾曼 (Marshall D. Shulman) (任國務卿蘇聯事務特別顧問後退出)，歷任 Esso, Standard, Exxon 等石油公司要職的石油專家史塔馬斯 (Stephen Stamas)，哥倫比亞大學歷史教授、Seth Low 講座教授的史太恩 (Fritz Stein)，密西根大學國際關係教授、曾任國務院遠東研究室主任、並在駐香港美國總領事館任職的懷汀 (Allen S. Whiting) 等 (以上協調小組)；工作小組中，如曾任美國陸軍部長、國防部次長、擔任多次重大談判任務 (賽普勒斯、韓國、越南) 的范錫 (Cyrus R. Vance)，在其出任國務卿以前，曾主持「核子武器及其他大規模毀滅武器」工作小組，曾任國防部代理副部長主管政策設計與武器管制，國務院政治軍事事務局局長的格爾伯 (Leslie H. Gelb) 主持「武裝衝突」工作小組，哈佛大學法學院法律教授、Samuel Williston 講座教授費希爾 (Roger Fisher) 主持「超國界暴力與顛覆活動」工作小組，其餘小組無庸一一列舉。

參加研究委員會的，除上述布魯門索、古柏、霍夫曼、奈伊、斯塔馬斯等人外，另有物理學家、曾任美國商務部發明及創新審查小組主席、國家科學會委員夏比(Robert A. Charney)，芝加哥大學微生物學教授李威(Walter J. Levy)，歷任美國聯邦儲備銀行及美國通運公司要職並擔任過財政部副部長主管貨幣事務的羅沙(Robert V. Roosa)，麻省理工學院工程學教授威爾森(Carrol L. Wilson)，而以芝加哥大學藥學院教授柏金斯(James A. Perkins)任主席。哥倫比亞大學公法及政府教授布里辛斯基(Zbigniew Brzezinski)，出任卡特政府國家安全事務顧問前，亦曾參加研究委員會；曾任哈佛大學教授、長久主持該校國際事務中心的季辛吉(Henry A. Kissinger)，辭去國務卿後，亦加入研究委員會。

一九八〇年代計畫下所作研究，自規劃迄出書，歷經數載，迄今所出之書已有二十餘種，由美國 McGraw-Hill 圖書公司發行。中山學術文化基金會以本叢書係以廣大讀者為對象，而非以某一特定國家或區域為着眼，對當前重要政治、經濟問題不僅探討其現實情況，而且預測其未來十年的可能發展，並提出可供抉擇的解決途徑，極具參考價值，特選其中較有普遍關切的八種，約請名家譯成中文，交由商務印書館發行，以介紹於國人。此八部著作書名及譯者如下（依書名筆畫順序）：

一九八〇年代中東

金神保教授

一九八〇年代石油政治

朱樹恭教授

一九八〇年代東南亞

朱建民教授

一九八〇年代非洲

楊逢泰教授

六十億人口的世界

柴松林教授

八十年代叢書序

世界經濟中的富國與窮國

鈕先鍾教授

全球資源分享

鈕先鍾教授

核子武器與世界政治

鈕先鍾教授

商務印書館長久以來接受中山基金會委託，印行基金會編譯的書籍，亦樂於承印此一叢書。各書均附有各該書原著人簡介，在此無需再為介紹。各書譯者多有序言，說明各該書要旨，亦無庸贅言。本人忝為中山基金會名著編譯委員會一分子並承乏商務印書館編審委員會工作，爰於本叢書付梓之時，略述其原委。

世事多變，敏感的問題變得尤其快。八十年代叢書在七十年代後期已經着手撰寫，自完稿成書，付梓問世，非止一日之功，而翻譯印行，又經過一段時日，情勢演變，有為始料所不及者，譯者未能一一註明，博雅君子幸垂察焉。

朱建民

六十九年十二月八日

譯者序言

在今天的國際關係中，天然資源所扮演的角色已經變得日益重要。地球上的天然資源，尤其是礦物，藏量有限，而人口的增加，工業化的進展，資源的消耗量遂有增無減，所以資源的供求關係也就勢必日益難于獲得平衡。某些國家依賴資源的輸出，某些國家必須輸入原料，始能維持其經濟生活；另有某些國家則企圖使用所謂「商品權力」以達到其政治目的——阿拉伯石油輸出國家所曾採取的行動即可為典型的例證。向未來展望，資源因素對於國際事務將會產生何種影響？這應該是一個值得關心的問題。

此即本書所要討論的對象。它一共包括三篇獨立的論文，各有其主題，但都與資源因素有關。第一篇分析商品權力的基礎，並研判由于爭奪資源來源而引起國際衝突的可能性，以及應如何阻止武裝衝突的發生。第二篇討論各種管理商品貿易的方法，分析其利弊，並對於較佳的「統治」提出其建議。第三篇則專以海洋統治為主題，作者對於目前談判中的海洋法極為不滿，認為它不僅不能解決問題，反而將會製造問題，其結論為另行建立一種較合理的海洋統治。

這三篇論文所能討論者當然只是世界資源問題中的一部分，但對於全部問題的解決又還是能夠提供若干有力的暗示。第一，它們的分析解釋為什麼商品貿易的管理在未來國際關係中是一個重要問題；第二，這幾位作者都相信若能作成較公平的安排，則對於未來資源爭奪戰的制止將可收釜底抽薪之效。

本書以「全球資源分享」為題，可謂言簡意賅。對於有限的全球資源，必須在國際制度層面中實施公平的分配，然後始能使全球人類共享其利。這本書雖只能算是朝這個方向所作為若干粗淺建議，但若能拋磚引玉，促使世界上有識之士對資源分享問題多作積極合理的思考，則對於世界前途仍不失為有價值的貢獻。

前言：一九八〇年代計畫

許多開發中國家都依賴大宗商品和原料的輸出來賺錢，它們的價格每年都有很大的變動；石油輸出國家組織在七十年代中期對「商品權力」(commodity power)所開的先例；對於原料短缺的日益關切；以及在一系列國際談判中的新公平(equity)爭執——都已經增大資源在國際事務中所扮演角色的重要性。這本書中的三篇論文是討論對於資源的國際管理發展新典型的需要。它們是美國外交關係協會的一九八〇年計畫(The 1980s Project)所產生的一系列研究中的一部分，其中每一個都是分析那些可能在今後十年到二十年間成為國際關心的對象的問題。

一九八〇年代計畫具有雄心的宗旨，不僅是個別地討論重要的政治、經濟問題，而且就其相互關係加以討論。本計畫所作的研究或所出的書籍，有些將主要地以這些問題的相互關係為重點。另外一些則特別集中某一方面的研究，在寫作、評論、和批評時，也相當注意本計畫更廣泛的範疇。所以，每一種研究都能卓然自立，但同時也適合一種更寬廣的觀點。

一九八〇年代計畫的緣起，是由于大家普遍認為過去三十年間主宰國際關係的假定、政策、和制度，許多已不適合今天的需要，以及從現在到一九九〇年左右的階段中所可以想見的需要。在今後十年中，為了適應一九八〇年代和以後的新環境、制度和行為都需要作實質的調整。這個計畫企圖發現這些未來的條

件以及它們所可能需要的調整。這個計劃並不想達到某一套單一的或獨特的目標。而且也非僅以美國的外交政策或國家利益為焦點。相反的，它企圖發現適應大多數國家所想像的利益的目標，不問這些國家在意識型態和經濟發展水準上有何差異。

一九八〇年代計畫所出版的書籍是以供廣大讀者為對象，包括政策制定人和可能的政策制定人，以及那些可能影響政策制定程序的人，而並不限于某一國家或區域。所以計畫主持人要求各個研究的作者應注意比任何一個社會的個別利益更較廣泛的利益，並充分考慮各主要有關國家的內政現實情況。不過，所有參加計畫的工作人員都會設法不作現狀的俘虜；他們會企圖懷疑那些妨礙有利改變現有思想行為模式是否無可避免。同時也正在尋找途徑，以使這些模式可以獲得適時的改變，又或使其後果受到減輕。

一九八〇年計畫一方面是對於若干迫切和可能成為迫切的國際問題，既是一系列的個別探討，但另一方面也是一種集體努力，參與其事的，有相當數量的在美國和其他國家的人士，他們提出不同的路線以互相切磋，並就其中指出可能應作的選擇。參加此項計畫的人數超過三百，設有一個小型中心編輯部和一個指導的協調小組(Coordinating Group)負責確定問題並研判政策方針的相互配合。將近一百位作者，來自十多個國家，擔任個別研究工作。另有十個由專家和通才所組成的工作小組(working groups)，對研究報告負責作縝密評審，並協助發現其相互關係。

一九八〇年代計畫是外交關係協會在其五十五年歷史中，所作的單一研究最大者，在觀念上，只有對戰後世界所作的一次大規模研究可與之比擬，那就是第二次大戰期中所進行的「戰爭與和平的研究」(The War and Peace Studies)。在那時，促成此種研究的動力是世界大戰所產生的脫節現象，以及對於戰前

國際體系所流行的許多特徵必須再加思考、重建，和補充——此種需要顯明可見而且無可避免。今日世界的脫節現象是比較不那樣顯著，即令偶爾相當明顯可見——例如黃金兌現和固定幣值的放棄——也只是短期內引起大家的注意。許多領域內需要新制度和新行為模式，因為公認的事實，但需要的意識却比較不迫切——現有制度大部分尚未重大失敗和崩潰。所以當前的趨勢是儘量利用過時的安排，作拼湊應付的打算，而非對擺在我們面前的問題，以及這些問題對所有國家所產生的要求，加以根本分析。

一九八〇年代計畫是以下述的信念為基礎，即認真而努力和整合的事先思考，對於今後十年間趨向一個較人道、較和平、較繁榮、較公正的世界所作進步，將大有貢獻——而且的確為這項進步所不可缺少。同時它也建立在下述的希望之上，即幫助參加研究的人，以及閱讀本計畫出版物的人——不管他們是否同意某一作者的觀點——對於擺在前面的機會和危險，以及未來行動各種可能途徑的後果，多作較明智地思考。

由于下列各基金的慷慨捐贈，一九八〇年代計畫始有完成的可能：福特基金（the Ford Foundation）、黎利基金會（Lilly Foundation）、梅隆基金會（the Andrew W. Mellon Foundation）、洛克斐勒基金會（the Rockefeller Foundation）、美德馬歇爾基金會（the German Marshall Fund of the United States）。外交關係協會以及任何上述基金會對於本計畫出版物中所敘述的事實和所發表的意見均不負任何責任；其責任完全是由各該署名的作者負之。但外交關係協會和一九八〇年代計畫工作同仁將這些出版物呈現在美國和國外廣大讀者之前，則深感榮幸。

一九八〇年代計畫

鈕先鍾

江西九江人，民國二年生。

南京金陵大學理學士。

曾任臺灣新生報總編輯，國防計畫局編譯室主任，國防部編審委員，三軍大學講座，政治作戰學校政治研究所教授。

現任淡江大學歐洲研究所教授，軍事譯粹社發行人。

著有「國家戰略概論」、「戰略思想與歷史教訓」、「第一次及第二次大戰史」、「大戰略漫談」等書及譯著百餘種。

地球所蘊藏的資源有限而人類消費需要無窮，所以世界各國對於資源分享問題的關切實已毋庸置疑、本書所討論的主題為全球資源的國際管理。全書共分三章，由不同的專家執筆。第一章所論為資源的爭取與國際政治的關係，並預言未來的國際秩序雖可能因此而動盪不安，但引起大戰的機會並不大。第二章討論大宗商品貿易的問題，其結論為南北雙方若能充分合作則彼此均可獲益良多。第三章專論海洋資源的管理，除檢討過去的得失以外，並提出一種新方案，其目的為希望能使全體人類均能獲得最大的利益。

目錄

八十年代叢書序	1
譯者序言	5
前言：一九八〇年代計畫	7
壹、導言：資源的國際管理	
摩爾斯	
貳、稀少天然資源與潛在衝突	
魯斯·亞拉德及烏齊·亞拉德	
一、導言	二七
二、南北：資源權力的動員	三〇
三、東西：世界資源的爭奪	六三
四、南南：區域國家與天然資源	八八
五、結論：阻止爭奪資源的武裝衝突	九九
參、可供選擇的商品貿易統治	
麥卡拉克及皮尼拉	
一、導言	一〇六
二、集體行動的目標	一二二

三、可供選擇的商品統治	一二六
四、趨向于一個較佳的統治	一五六
肆、一九八〇年代的海洋統治	何立克
一、演進中的海洋統治	一六七
二、一九八〇年代的未來海洋統治	一七二
三、一種較合理的海洋統治	一八三
選擇參考書目	一九七
作者簡介	一九九
索引	二〇一

附表目錄

稀有天然資源與潛在衝突

(一)	世界礦物富源的估計	三九
(二)	世界資源的各種壽命數字	四〇
(三)	對某幾種輸入工業原料的依賴程度(一九七五)	四三
(四)	世界礦產儲藏的分佈	四六
(五)	礦產在世界貿易中的等級	五〇
(六)	原料的優先順序	五一
(七)	北回歸線以南國家的緊急原料分佈	六八
(八)	鎂核中的假想礦物產量	八三
	第一圖：在選定商品的世界貿易中低度開發國家所佔的百分比	四五
	可供選擇的商品貿易統治	
(一)	低度開發國家對初級商品的輸出(一九七三)	一〇
(二)	佔總輸出收入百分之二十以上的開發中國家商品輸出	一八

(三) 主要初級商品生產國家

.....